

Dom. Mira Oct. Corp. Christi 67



禮 樂 集

65

EDI-FICAVIT No - ē altāre

天主教香港教區聖樂委員會編輯 • 公教真理學會出版

Dómino óf-fe-rens super illud

首數	作品名稱	作曲者	創作年份	作詞者	創作年份	備註	頁數
1	光榮經	陸達初	2015			Gloria Patri	1
2	慈悲上主	劉志明	2015			詠 85:8-10, 13-14	2-7
3	一切從愛出發	劉蕙雯	2015	劉蕙雯	2015		8-19
4	宣告逾越節慶期	傳統				額我略曲調 (第三式)	20-23
5	真福八端	何瑞雄	2015			瑪 5:3-12a	24-27
6	KYRIE	Allison So	2015			Mass Ordinary (For children)	28
7	SANCTUS	Allison So	2015			Mass Ordinary (For children)	29
8	AGNUS DEI	Allison So	2015			Mass Ordinary (For children)	30
9	垂憐頌	蘇明村	2015			彌撒曲—兒童	31
10	歡呼頌	蘇明村	2015			彌撒曲—兒童	32
11	羔羊頌	蘇明村	2015			彌撒曲—兒童	33
12	新春奉獻	劉志明	2015			春節彌撒獻禮經文	34-37
13	仁慈的天主	劉志明	2015			常年期第八主日獻禮經文	38-39
14	慈悲的天主	劉志明	2015			弗 2:4-6	40-42
15	與主結合	劉志明	1970			四聲部合唱 (2015)	43-45
16	耶穌選我	賈文亮	2015	楊舜濤	2015		46-48
17	請耶穌來住我心裡	賈文亮	2015	楊舜濤	2015		49-51
18	良牧	蔡詩亞	2015			詠 23 譯: 吳經熊 (1899-1986) 1946	52-54
19	與主同在	賈文亮	2015	楊舜濤	2015		55-57
20	感動的淚	賈文亮	2015	楊舜濤	2015		58-61
21	嘹亮禱聲	賈文亮	2015	楊舜濤	2015		62-63
22	聖潔的聖母	賈文亮	2015	楊舜濤	2015		64-69
23	天主聖神					聖神禱文: 真福被釘耶穌 瑪利亞修女 (1846-1878)	70

光榮經

陸達初

Moderato

願 光 榮 歸 於 父 及 子 及 聖 神。

The first system of the musical score consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clef). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/8. The lyrics are: 願 光 榮 歸 於 父 及 子 及 聖 神。

可只詠唱第一聲部作齊唱

起 初 如 何 今 日 亦 然

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are: 起 初 如 何 今 日 亦 然. A large watermark for the Catholic Music Commission is visible across the score.

直 到 永 遠。 A - men!

The third system of the musical score concludes the piece. The lyrics are: 直 到 永 遠。 A - men!. The piano accompaniment ends with a final chord.

子民，向歸依祂的人宣佈和平。祂的救恩

必臨於敬畏祂的人，祂的光榮必在我們的

地上永存、永存、永存。(重句)

2 慈 愛 和 忠 誠 將 要 相 逢， 正 義 與

和 平 將 要 相 擁； 真 理 從 地 下

萌 芽， 正 義 從 天 上 降 下。 (重 句)

上 主 必 賜 予 康 樂 和 幸 福，

3 上 主 必 賜 予 康 樂 和 幸 福，

上 主 必 賜 予 康 樂 和 幸 福，

上 主 必 賜 予 康 樂 和 幸 福，

我 們 的 土 地 必 將 豐 收；

我 們 的 土 地 必 將 豐 收；

我 們 的 土 地 必 將 豐 收；

我 們 的 土 地 必 將 豐 收；

正 義 在 上 主 的 前 面

正 義 在 上 主 的 前 面
正 義 在 上 主 的 前 面

正 義 在 上 主 的 前 面

開 路， 平 安 必 隨 祂 的

開 路， 平 安 必 隨 祂 的
開 路， 平 安 必 隨 祂 的

開 路， 平 安 必 隨 祂 的

腳 步。

腳 步。 Al - le - lu -

腳 步。

腳 步。

53

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is a vocal line in G major, starting with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The second staff is a bass line in G major, starting with a half note G2, followed by a quarter note A2, a quarter note B2, and a half note C3. The third staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, starting with a half note G3, followed by a quarter note A3, a quarter note B3, and a half note C4. The piano part features a simple harmonic accompaniment with a bass line in G major and a treble line in G major.

ia! Al - le - lu - ia! (重句)

57

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The top staff is a vocal line in G major, starting with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The second staff is a bass line in G major, starting with a half note G2, followed by a quarter note A2, a quarter note B2, and a half note C3. The third staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, starting with a half note G3, followed by a quarter note A3, a quarter note B3, and a half note C4. The piano part continues the harmonic accompaniment from the first system.

一切從愛出發

劉蕙雯

Andante

The musical score is arranged in three systems. Each system contains three staves: Flute (top), Voice (middle), and Piano (bottom). The tempo is marked 'Andante'. The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The time signature is common time (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'Piano' and 'Pianoforte'. A large watermark is centered over the score, featuring a cathedral illustration and the text 'CATHOLIC COMMISSION FOR MUSIC - HONG KONG' and '天主教香港教區音樂委員會'.

7

9

主 為我披上荊棘， 流

11

盡寶血， 為了讓愛再流動。 你讓我

看清楚 一切都在 愛的軌跡中 運行

著， 與怨恨和解 重新得到

愛。 一切都在 愛中連

結， 只有愛 才能讓 我在

光明路途上。 一切都在愛中運

作， 和諧相擁， 再沒有爭鬥，

一 切 從 愛 出 發。

一 切 都 在 愛 中 連 結， 只 有

愛 才 能 讓 我 在 光 明 路 途 上。

25
27
29

WORLD MUSIC COMMISSION CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG
 天主教香港教區聖樂委員會

一 切 都 在 愛 中 運 作 ， 和 諧 相
 擁 ， 再 沒 有 爭 鬥 ， 一 切 從 愛 出
 發 。

31
 33
 35

37

39

41

SACRED MUSIC COMMISSION CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG
 天主教香港教區聖樂委員會

f

主 為我披上

43

荊 棘， 流 盡 寶 血， 為 了 讓 愛

45

再 流 動。 祢 讓 我 看 清 楚 一 切 都 在

47

愛的軌跡中運行著，與怨恨和解

49

重新得到愛。

51

一切都在愛中連結，只有

53

愛 才能讓 我在 光明 路途 上。

55

一 切 都 在 愛 中 運 作， 和 諧 相

57

擁， 再 沒 有 爭 鬥， 一 切 從 愛 出

59

發。 一 切 都 在 愛 中 連

結， 只 有 愛 才 能 讓 我 在

光 明 路 途 上。 一 切 都 在 愛 中 運

61

63

65

UNIONED MUSIC COMMISSION CATHOLIC ARCHDIOCESE OF HONG KONG
天主教香港教區聖樂委員會

作， 和諧相擁， 再沒有爭鬥，

67

一切從愛出發，

69

rit.
一切從愛出發。

71
rit.

宣告逾越節慶期

Cantillazione

傳統

(領) 親愛的兄弟姊妹！我們感謝天主的仁慈，

在慶祝了主耶穌基督的誕辰後，

滿懷喜樂，向你們宣告救主基督的復活喜訊。

(重句) A - men! A - men! A - men!

按教會初期傳統，在主顯節宣讀福音後
執事或領唱員在讀經台上，宣布今年可移動節日的日期
© MMXXV 天主教香港教區 (2015-2016 年適用)

詞：傳統逾越節慶期宣告文

曲：額我略曲調 (第三調式)

整理及編：蔡詩亞 (July 18 MMXXV 香港)

1 在 二 月 十 日，

我 們 將 以 聖 灰 禮 儀 和 守 齋，

開 始 至 神 聖 的 四 旬 期。 (重句)

2 在 三 月 二 十 七 日，

詞：傳統逾越節慶期宣告文
 曲：額我略曲調 (第三調式)

我們慶祝主耶穌基督的神聖逾越節。(重句)

3 在五月八日，

是主耶穌基督升天節。(重句)

4 在五月十五日，是五旬節。(重句)

詞：傳統逾越節慶期宣告文

曲：額我略曲調 (第三調式)

整理及編：蔡詩亞 (July 18 MMXV 香港)

5 在 五 月 二 十 九 日， 是 基 督 聖 體 聖 血 節。 (重句)

6 在 十 一 月 二 十 七 日， 是 將 臨 期 首 主 日。 (重句)

7 願 一 切 崇 敬 和 榮 耀， 歸 於 我 們 的 主 耶 穌 基 督，

至於無窮世之世。(重句) A - men! A - men! A - men!

第七節可由全體一起詠唱

© MMXV 天主教香港教區 (2015-2016 年適用)

詞：傳統逾越節慶期宣告文
 曲：額我略曲調 (第三調式)
 整理及編：蔡詩亞 (July 18 MMXV 香港)

真福八端

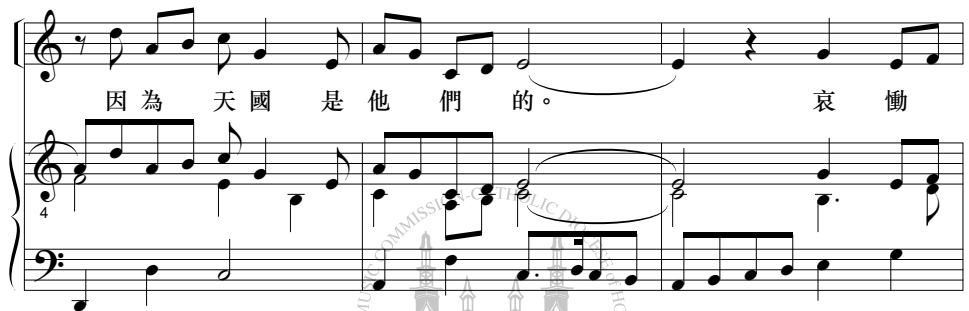
Andante

何瑞雄

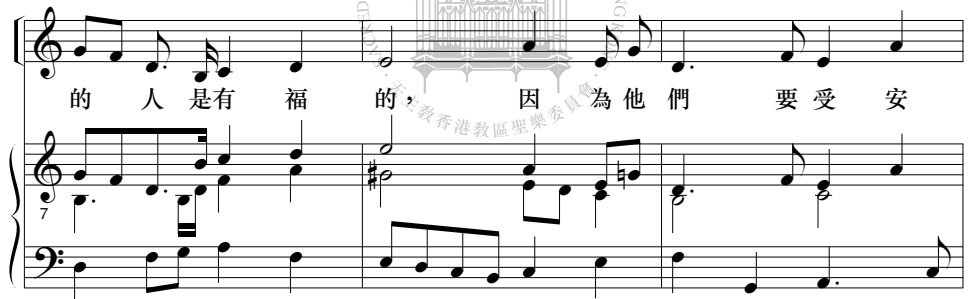
主 說： 神 貧 的 人 是 有 福 的，



因 為 天 國 是 他 們 的。 哀 慟



的 人 是 有 福 的， 因 為 他 們 要 受 安



慰。 溫 良 的 人 是 有 福 的， 因 為 他



們 要 承 受 土 地。 飢 渴 慕 義 的 人 是

有 福 的， 因 為 他 們 要 得 飽 飫。 憐

憫 人 的 人 是 有 福 的， 因 為 他 們 要

受 憐 憫。 心 裡 潔 淨 的 人 是 有 福 的，

因為 他們 要 看見 天 主。 締 造

和 平 的 人 是 有 福 的， 因 為 他 們 要 稱 為

天 主 的 子 女。 為 義 而 受 迫 害 的

人 是 有 福 的， 因 為 天 國 是 他 們 的。

幾時人為了我而辱罵 迫害 你們，

37

捏造一切壞話 毀謗你們， 你們是有福

40

的。 你們歡喜踴躍罷， 因為你

43

們在天上的賞報是豐厚的。

46

KYRIE

Andante pregando

Allison SO

1

Ky - ri - e e - le - i - son. Ky - ri -

4

e e - le - i - son. Chri - ste e - le - i -

7

son. Chri - ste e - le - i - son. Ky - ri -

10

e e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son.

SANCTUS

Andante maestoso

Allison SO

San - ctus! San - ctus! San - ctus Do - mi - nus De - us

1

Detailed description: This system contains the first line of the musical score. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are 'San - ctus! San - ctus! San - ctus Do - mi - nus De - us'. A first ending bracket is shown under the piano accompaniment.

Sa - ba - oth! Ple - ni sunt cae - li et ter - ra glo - ri - a tu - a. Ho -

4

Detailed description: This system contains the second line of the musical score. The lyrics are 'Sa - ba - oth! Ple - ni sunt cae - li et ter - ra glo - ri - a tu - a. Ho -'. A fourth ending bracket is shown under the piano accompaniment.

san - na in ex - cel - sis. Be - ne - di - ctus qui ve - nit

7

Detailed description: This system contains the third line of the musical score. The lyrics are 'san - na in ex - cel - sis. Be - ne - di - ctus qui ve - nit'. A seventh ending bracket is shown under the piano accompaniment.

in no - mi - ne Do - mi - ni. Ho - san - na in ex - cel - sis.

11

Red.

Detailed description: This system contains the fourth and final line of the musical score. The lyrics are 'in no - mi - ne Do - mi - ni. Ho - san - na in ex - cel - sis.'. An eleventh ending bracket is shown under the piano accompaniment. The word 'Red.' is written above the final measure of the vocal line.

AGNUS DEI

Andante pregando

Allison SO

A - gnus De-i, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di: mi-se-re-re no-bis.

The first system of the musical score for 'Agnus Dei'. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are 'A - gnus De-i, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di: mi-se-re-re no-bis.' The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat and a common time signature. It features a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line.

A - gnus De-i, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di: mi-se-re-re no-bis.

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are 'A - gnus De-i, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di: mi-se-re-re no-bis.' The piano accompaniment includes a first ending bracket in the treble clef.

A - gnus De-i, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di:

The third system of the musical score. The vocal line ends with a fermata. The lyrics are 'A - gnus De-i, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di:'. The piano accompaniment includes a second ending bracket in the treble clef.

do - na no - bis pa - cem.

The fourth and final system of the musical score. The vocal line concludes with a fermata. The lyrics are 'do - na no - bis pa - cem.' The piano accompaniment concludes with a final cadence.

垂憐頌

Andante pregando

蘇明村

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line with lyrics in Chinese and a piano accompaniment. The score is divided into five systems, each with a vocal staff and a piano staff. The piano part includes a watermark for the Catholic Music Commission of the Hong Kong Archdiocese. The tempo is marked 'Andante pregando' and the key signature has two sharps (D major). The time signature is 3/4. The lyrics are: '上主! 求祢垂憐, 上主! 求祢垂憐。 基督! 求祢垂憐, 基督! 求祢垂憐。 上主! 求祢垂憐。 上主! 求祢垂憐。' The score ends with a 'rit.' marking.

歡呼頌

Andante maestoso

蘇明村

聖！聖！聖 上 主 萬 有 的 主！

祢 的 光 榮 充 滿 天 地。 歡 呼 之 聲 響

徹 雲 霄。 奉 主 名 而 來 的 當 受 讚

美！ 歡 呼 之 聲 響 徹 雲 霄。

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a watermark for the 'SAINT MARY'S MISSION CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG' and '天主教香港教區聖樂委員會'.

(兒童彌撒曲)
© MMXV 天主教香港教區

詞：禮儀常用經文 (Sanctus)
曲：蘇明村 (May 13 MMXV 香港)

羔羊頌

Andante solenne

蘇明村

除 免 世 罪 的 天 主 羔 羊， 求 祢 垂 憐 我

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one sharp and a common time signature. The lyrics are written below the vocal line.

們！ 除 免 世 罪 的 天 主 羔 羊， 求

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are written below the vocal line. A watermark for 'CATHOLIC MISSION' is visible in the background.

祢 垂 憐 我 們！ 除 免 世 罪 的

The third system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are written below the vocal line. A watermark for 'CATHOLIC MISSION' is visible in the background.

天 主 羔 羊， 求 祢 賜 給 我 們 平 安！

The fourth system concludes the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are written below the vocal line. A watermark for 'CATHOLIC MISSION' is visible in the background.

新春奉獻

Con grazie e devozione

劉志明

The musical score is written in common time (C) and consists of six systems. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The lyrics are in Chinese. The score features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like '5' and '9' in the piano part.

上 主！ 在 這 新 春 的 時 日， 求 祢
悅 納、 悅 納 我 們 的 奉 獻， 使 我 們
全 家 常 能 在 祢 的 愛 中 團 聚；

可只詠唱第一聲部作齊唱
© MMXV 天主教香港教區

(小音符只為單聲齊唱而用)

瞭 解 祢 以 季 節 的 變 換 ，

除 舊 更 新 ； 並 因 祢 的

護 祐 ， 脫 免 一 切 危 險 ，

共享平安和幸福。

共享平安和幸福。

上主！請俯允！

* 此段可先由 solo 或 soli 詠唱第一聲部
然後重唱時才由 chorus 與會眾齊聲合唱
© MMXV 天主教香港教區

請 悅 納！ 我 們

36

屬 於 祢

39

我 們 永 永 遠 遠 屬 於 祢！

42

仁慈的天主

劉志明

Moderato

仁慈的天主！我們所呈上的禮品，

原是祢所賞賜的；但祢使我們的

奉獻，視為敬愛祢的表現。求

可只詠唱第一聲部作齊唱
© MMXV 天主教香港教區

祢 使 我 們 常 珍 視 祢 的

恩 賜， 承 行 祢 的 聖 意； 將 來 在

天 上， 也 能 獲 得 永 生 的 賞 報。

可只詠唱第一聲部作齊唱
 © MMXV 天主教香港教區

詞：取材自《常年期第八主日獻禮經文》
 曲：劉志明 (May 5 MMXV 台北輔仁大學文鐸樓)

慈悲的天主

劉志明

Con devozione

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of staves. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are in Chinese. A watermark for the Sacred Music Commission of the Catholic Diocese of Hong Kong is visible in the center of the page.

慈 悲 的 天 主！ 祢 對
我 們 的 深 情 大 愛，
竟 在 我 們 因 過 犯

可只詠唱第一聲部作齊唱
© MMXV 天主教香港教區

失 去 生 命 的 時 候，

10

使 我 們 同 基 督 一 起

13

復 活， 一 起 生 活。

16

可只詠唱第一聲部作齊唱
 © MMXV 天主教香港教區

永 遠

我 們 感 謝 祢！ 永 遠、 永 遠

全 屬 於 祢。 Al - le - lu -

ia! Al - le - lu - ia!

The image shows a musical score for a piece titled 'Alleluia'. It consists of six systems of music. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Chinese and Latin. The first system has the lyrics '我 們 感 謝 祢！ 永 遠、 永 遠' with '永 遠' written above the staff. The second system has '全 屬 於 祢。 Al - le - lu -'. The third system has 'ia! Al - le - lu - ia!'. The piano accompaniment features various chords and melodic lines, with some measures containing rests. There are page numbers 19, 23, and 27 in the piano part. A watermark for 'CATHOLIC COMMISSION FOR MUSIC HONG KONG' is visible across the middle of the score.

與主結合

劉志明

Moderato

The musical score is written for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. It is in the key of D major and 2/4 time. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are in Chinese. The score consists of two main sections. The first section is a four-part setting of the Credo: '聖父與聖神與主為一體' (The Father and the Holy Spirit and the Lord are one). The second section is a four-part setting of the prayer: '願我等與主結合如酒醴' (Let us be united with the Lord like wine and sacrament). The piano accompaniment provides harmonic support and includes a watermark for 'www.musicasacra.org.hk'.

www.musicasacra.org.hk

(頌恩第457首)

© MMXV 天主教香港教區

詞：蔡濯棠 (1934-1991) 1970 香港

曲：劉志明 (October 27 1970 台北)

65 / 43 修：May 13 MMXV (台北輔仁大學文鐸樓) 四部合唱版

1 我 等 皆 領 洗 主 內 結 為 一，
 2 凡 諸 信 友 家 永 結 如 堅 冰，

8 主 永 內 結 結 為 一，
 永 結 如 堅 冰，

17

信 德 為 連 繫 彼 此 更 親 密；
 愛 人 與 服 務 效 法 主 準 繩；

8 信 德 為 連 繫 彼 此 更 親 密；
 愛 人 與 服 務 效 法 主 準 繩；

25

1 主 身 與 主 血 滋 養 世 無 匹，
 2 父 母 與 子 女 同 結 為 一 心，

8 主 父 身 母 與 主 子 血 女 滋 同 養 結 世 為 一 心，

33

我 主 等 愛 赴 無 主 岸 筵 涯 團 家 結 家 依 是 主 明 膝 微。

(重句)

我 主 等 愛 赴 無 主 岸 筵 涯 團 家 結 家 依 是 主 明 膝 微。

41

耶穌選我

賈文亮

Andante moderato

1 耶 穌 選 我 成 為 門 徒 一 個，
2 基 督 邀 我 結 出 成 聖 之 果，

8 耶 穌 選 我 成 為 門 徒 一 之
基 督 邀 我 結 出 成 聖 之



風 歡 風 笑 雨 憂 兩 傷 裡 中 開 拓 神 使 聖 命 天 職 國 責。
個， 果， 風 歡 風 笑 雨 憂 兩 傷 裡 中 開 拓 神 使 聖 命 天 職

5



耶 穌 選 我 成 為 門 徒 一 個，
基 督 邀 我 結 出 成 聖 之 果，

8 國 責。 耶 穌 選 我 成 為 門 徒 一 之
基 督 邀 我 結 出 成 聖 之

9



風歡 風笑 雨憂 雨傷 裡中 開拓 神使 聖命 天職 國責。

個， 果， 風歡 風笑 雨憂 雨傷 裡中 開拓 神使 聖命 天職

13

踏不 平懼 坎挫 坷折 縱即 然使 一歲 生漂 泊。

國責。 踏不 平懼 坎挫 坷折 縱即 然使 一歲 生漂 泊。

17

愛也 傳播， 善也 傳播。

21

仁也傳播，美也傳播。

愛也傳播，善也傳播。

仁也傳播，美也傳播。

請耶穌來住我心裡

賈文亮

Andante pregando

請耶穌來住我心裡，(我心裡)和我每天生活

可只詠唱第一聲部作齊唱

The first system of the musical score consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The tempo is marked 'Andante pregando'. The lyrics are: '請耶穌來住我心裡，(我心裡)和我每天生活'.

在一起。無論白天黑夜，刮風下

The second system continues the musical score with the lyrics: '在一起。無論白天黑夜，刮風下'. It includes vocal staves and piano accompaniment.

雨，在一起不分離，不分離。噢！

The third system concludes the musical score with the lyrics: '雨，在一起不分離，不分離。噢！'. It includes vocal staves and piano accompaniment.

1 耶 穌！ 祢 仁 慈 無 敵， 我 摔 倒 祢 將 我
 2 耶 穌！ 祢 善 良 無 無 比， 我 迷 茫 祢 給 我

扶 起， 我 冷 淡 祢 給 我 動 力； 痛
 希 冀， 我 回 心 祢 把 我 鼓 勵； 面

苦 對 失 望 的 時 候， 祢 陪 伴 我 不 離 不
 對 誘 惑 的 時 候， 祢 助 祐 我 悄 悄 躲

棄。避。主 耶 穌！ 我 愛 祢， (我 愛 祢) 一 生 今 生

25

一 世 緊 跟 祢。 主 耶 穌！ 我 讚 美 謝

今 世 緊 跟 祢。 主 耶 穌！ 我 讚 美 謝

29

祢， (讚 美 祢) 跟 祢 去 赴 愛 的 宴 席。

祢， (感 謝 祢) 跟 祢 去 赴 愛 的 宴 席。

33

良牧

蔡詩亞

Andante

(重句) 主 乃我 之 牧， 所 需百 無 憂。 (重句)

主 乃我 之 牧， 所 需百 無 憂。

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in G major, 4/4 time, with a tempo marking of Andante. It begins with a whole note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a half note D5. The lyrics are "(重句) 主 乃我 之 牧， 所 需百 無 憂。 (重句)". The middle staff is a piano accompaniment line, starting with a whole rest, followed by quarter notes G4, A4, B4, and a half note C5. The lyrics are "主 乃我 之 牧， 所 需百 無 憂。". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a whole note G4, followed by quarter notes A4, B4, and a half note C5. The lyrics are "主 乃我 之 牧， 所 需百 無 憂。".

1 令 我草 上 憩， 引 我澤 畔 游。

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and a half note C5. The lyrics are "1 令 我草 上 憩， 引 我澤 畔 游。". The middle staff is the piano accompaniment, starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and a half note C5. The lyrics are "1 令 我草 上 憩， 引 我澤 畔 游。". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and a half note C5. The lyrics are "1 令 我草 上 憩， 引 我澤 畔 游。".

吾 魂得 復 蘇， 仁 育一 何 周? (重句)

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and a half note C5. The lyrics are "吾 魂得 復 蘇， 仁 育一 何 周? (重句)". The middle staff is the piano accompaniment, starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and a half note C5. The lyrics are "吾 魂得 復 蘇， 仁 育一 何 周? (重句)". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and a half note C5. The lyrics are "吾 魂得 復 蘇， 仁 育一 何 周? (重句)".

2 更 為 聖 名 故， 率 我 正 道 由。

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and a half note C5. The lyrics are "2 更 為 聖 名 故， 率 我 正 道 由。". The middle staff is the piano accompaniment, starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and a half note C5. The lyrics are "2 更 為 聖 名 故， 率 我 正 道 由。". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and a half note C5. The lyrics are "2 更 為 聖 名 故， 率 我 正 道 由。".

15

雖 經 陰 谷 裡， 主 在 我 何 愁？ (重句)

19

3 爾 策 與 爾 杖， 實 令 我 心 休。

22

謙 我 群 敵 前， 感 爾 恩 施 優。 (重句)

26

4 靈 膏 沐 我 首， 玉 爵 盈 欲 流。

29 慈 惠 共 聖 澤， 長 與 我 為 儔。 (重句)

5 行 藏 勿 離 主， 此 外

33

更 何 求。 榮 耀

35

歸 三 一， 永 世 無 盡 頭。 (重句)

37

rit.

與主同在

賈文亮

Andante moderato

1 爬過春 天的山 越過夏 天的
2 感嘆秋 日的景 驚嘆冬 日的

海， 走過繁 華的 城市 和 美麗的村
白， 好奇夜 裡的 星辰 和 浩瀚的天

1
5
9

Red.
Man.

寨。 默 默 地 祈 禱 十 字 架 下 朝
外。 悄 悄 地 讚 美 聖 體 台 前 跪

13

拜， 撲 進 最 親 的 的 教 堂 心 情 無 限
拜， 擁 抱 至 親 的 耶 穌 熱 情 撲 面

17

*
澎 湃。(重句) 與 主 同 在 天 涯 海 角 也 無
而 來。

21

Man.

* 可只詠唱第一聲部作齊唱
© MMXV 天主教香港教區

礙， 與 主 同 在 平安 喜 樂 繞 心

25

懷。 與 主 同 在 天 涯 海 角 也 無

29

礙， 與 主 同 在 平安 喜 樂 繞 心 懷。

33

感動的淚

Andante moderato

賈文亮

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, both in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The piano part begins with a first finger (i) on the right hand and a fifth finger (5) on the left hand. The music is in a slow, moderate tempo (Andante moderato).

The second system of the musical score includes lyrics. The vocal lines are in the same key and time signature as the first system. The piano accompaniment continues. The lyrics are: 靜靜的面對，心生幾多羞愧； 靜靜的面對，心生幾多羞。 A watermark for the Catholic Music Commission of the Hong Kong Archdiocese is visible in the background.

The third system of the musical score includes lyrics. The vocal lines continue with the lyrics: 十字架上的主啊！祢是那麼高貴。 愧； 十字架上的主啊！祢是那麼高貴。 The piano accompaniment continues. The lyrics are: 十字架上的主啊！祢是那麼高貴。 愧； 十字架上的主啊！祢是那麼高貴。

讓 不可一 世的 我， 自 漸 形

讓 不可一 世的 我，

13

天主教香港教區聖樂委員會

穢； 想 到 祢 的 犧 牲，

自 漸 形 穢； 想 到 祢 的

16

天主教香港教區聖樂委員會

奉 獻 為 了 人 類， 禁 不 住

犧 牲， 奉 獻 為 了 人 類， 禁 不 住

19

天主教香港教區聖樂委員會

流 下 感 動 的 淚。

流 下 感 動 的 淚。

22

感 動 的 淚 就 是 悔 罪，

25

感 動 的 淚 就 是 卑 微，

29

禁 不 住 流 下 感 動 的 淚。

33

感 動 的 淚 就 是 悔 罪，

37

感 動 的 淚 就 是 卑 微。

41

Andante moderato

嘹亮禱聲

賈文亮

1 嘹 亮 經 歌 從 江 南 水 鄉
 2 禱 聲 不 絕 為 北 方 村 寨

飄 過 虔 誠 牧 者 披
 增 色 福 傳 薪 火 讓

一 身 寂 寞 星 月 十 字
 一 代 堅 強 執 著 百 年

聖 架 靜 靜 地 閃 爍，
 聖 架 靜 靜 地 閃 訴 說，

10

一 曲 平 安 夜 眾 人 來 朝 賀、
 一 曲 起 迎 復 活 爾 等 奏 凱 歌、

13

一 曲 平 安 夜 眾 人 來 朝 賀。
 一 曲 起 迎 復 活 爾 等 奏 凱 歌。

17

聖潔的聖母

賈文亮

Andante pastorale

1 像 荷花一樣不 染污， 像
2 似 活泉一樣降 甘露， 似

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line with two parts (1 and 2) and lyrics. The middle staff is the bass line. The bottom staff is the piano accompaniment, split into treble and bass clefs. The music is in G major and common time (C), with a tempo marking of 'Andante pastorale'. The lyrics are: '1 像 荷花一樣不 染污， 像' and '2 似 活泉一樣降 甘露， 似'.

可只詠唱第一聲部作齊唱

明月一樣不 沾霧。
太陽一樣賜 幸福。

遵 旨 意 妳 成 全 了 天
救 罪 人 妳 降 生 了 耶

The second system of the musical score continues the composition. It features the same three-staff structure. The lyrics are: '明月一樣不 沾霧。' and '太陽一樣賜 幸福。' followed by '遵 旨 意 妳 成 全 了 天' and '救 罪 人 妳 降 生 了 耶'. The piano accompaniment includes a watermark for the 'CATHOLIC MUSIC COMMISSION OF HONG KONG' and '天主教香港教區聖樂委員會'.

父， 為 眾 人 重 啟 天 路。
 穌， 為 贖 世 歷 盡 辛 苦。

9

聖 潔 的 聖 母， 仁 慈 的 母 親， 對 妳 的 恩 情 難 以 傾 訴。
 聖 潔 的 聖 母， 寬 厚 的 母 親， 對 妳 的 讚 謝 發 自 肺 腑。

13

妳 把所有的愛 傾 注， 妳
妳 把無限的情 捧 出， 妳

17

為我們的得 救 付 出。
為我們的新 生 投 入。 (重句) 聖 潔的聖 母 充

21

滿 萬 福！ 求 妳 助 佑， 求 妳 眷 顧；

24

聖 潔 的 聖 母 充 滿 萬 福！ 鼓 勵 我 們

27

活 出 基 督； 聖 潔 的 聖 母 充 滿 萬 福！

30

求 妳 助 佑， 求 妳 眷 顧； 聖 潔 的 聖 母 充

33

滿 萬 福！ 鼓 勵 我 們 活 出 基 督、

36

活 出 基 督。

39

天主聖神

Andante pregando

1 天主聖神 請啟迪我，
2 我們的母 親瑪利亞，

天主的愛我 請偕同 化我；
請垂視我 借 焚 耶 穌；

請引領我 走上正途，
請降福我 我 走請上保 護我，

請引領我 走上正途。
免於邪惡 虛妄 兇險。

聖樂產品介紹

天主教香港教區聖樂委員會編輯

公教真理學會出版

禮樂集 65：23 首中文及拉丁文聖樂原創作品。2015 年 9 月初版。

現特價：港幣 50 元 (即本集)

禮樂集 1 至 64：中文聖樂原創及各類編譯作品。

主日感恩祭福音前歡呼「甲年」(劉志明)：2014 年 12 月初版。現售價：港幣 56 元

主日感恩祭福音前歡呼「丙年」(劉志明)：2014 年 12 月初版。現售價：港幣 56 元

主日感恩祭福音前歡呼「甲、乙、丙年」：2015 年 1 月初版。現售價：港幣 120 元

主日感恩祭福音前歡呼「乙年」(劉志明)：2014 年 9 月初版。現售價：港幣 56 元

主日感恩祭答唱詠「丙年」(劉志明)：2014 年 3 月初版。現售價：港幣 75 元

主日感恩祭答唱詠「乙年」(劉志明)：2013 年 9 月初版。現售價：港幣 75 元

主日感恩祭答唱詠「甲年」：2013 年 4 月初版。現售價：港幣 72 元

主日感恩祭答唱詠「甲年」(劉志明)：2013 年 3 月初版。現售價：港幣 75 元

主日感恩祭答唱詠「丙年」：2012 年 12 月初版。現售價：港幣 72 元

主日感恩祭答唱詠「乙年」：2012 年 10 月初版。現售價：港幣 72 元

主日感恩祭答唱句「丙年」：2012 年 9 月初版。現特價：港幣 15 元

主日感恩祭答唱句「丙年」伴奏譜：2012 年 9 月初版。現售價：港幣 150 元

主日感恩祭答唱句「乙年」：2011 年 9 月初版。現特價：港幣 15 元

主日感恩祭答唱句「乙年」伴奏譜：2011 年 9 月初版。現售價：港幣 150 元

主日感恩祭答唱句「甲年」：2010 年 9 月初版。現特價：港幣 12 元

主日感恩祭答唱句「甲年」伴奏譜：2010 年 9 月初版。現售價：港幣 150 元

管風琴與教會：探索管風琴在基督宗派禮儀中的位置 (附圖例)。2012 年 7 月初版。

現特價：港幣 62 元

現代聖樂與教會：探索及分析天主教的聖樂發展及趨向 (附圖例)。2011 年 1 月初版。

現特價：港幣 100 元

帕勒斯替那與教會：帕勒斯替那的創作歷程與複音音樂介紹。2009 年 4 月初版。

現特價：港幣 47 元

額我略歌曲簡史：傳統額我略歌曲的歷史探索 (附圖例)。2008 年 6 月初版。

現特價：港幣 37 元

額我略歌曲淺談：傳統額我略歌曲的歷史及發展 (附圖例)。2007 年 5 月初版。

現特價：港幣 35 元

額樂集 1 至 4：傳統額我略樂曲 (附中文譯本)。

“江文也百週年冥辰紀念特輯”禮樂集 41：介紹江文也及其原創之中文聖樂作品。

2010 年 6 月初版。現售價：港幣 60 元

泰澤融樂伴奏譜：2010 年 5 月初版。現售價：港幣 100 元

泰澤融樂：共收集 38 首泰澤 (新譯中詞) 共融祈禱歌曲。

2010 年 4 月初版。現特價：港幣 10 元

禮儀聖歌集：李振邦作曲。2009 年 10 月初版。現售價：港幣 12 元

“李振邦神父逝世廿五週年紀念特輯”禮樂集 39：介紹李振邦神父及其原創之樂曲，

2009 年 9 月初版。現售價：港幣 60 元

道成肉身：江克滿作曲。2007 年 7 月初版。

現售價：港幣 30 元 (A5)·港幣 40 元 (A4)

- 聖母經 AVE MARIA：58 首中文、拉丁文、英文及意大利文的聖母經作品。
2007 年 11 月初版。現售價：港幣 140 元
- 天 樂 集 (1)：適合團體聚會及活動採用。2006 年 4 月初版。現特價：港幣 2 元
- 天樂集(1)伴奏譜：2006 年 4 月初版。現特價：港幣 46 元
- 禮儀風琴集：適合在禮儀中作背景音樂。1994 年 3 月初版。現售價：港幣 70 元
- 禮儀風琴集 2：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。
1995 年 8 月初版。現售價：港幣 32 元
- 禮儀風琴集 3：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。
1996 年 5 月初版。現售價：港幣 35 元
- 禮儀風琴集 4：適合在禮儀中作背景音樂及獨奏樂曲。1998 年 10 月初版。
現售價：港幣 42 元
- 禮儀風琴樂曲集 5：適合在禮儀中作背景音樂或獨奏樂曲。2010 年 5 月第二版。
現售價：港幣 60 元
- 禮儀風琴樂曲集 6：適合在禮儀中作背景音樂及獨奏樂曲。2006 年 5 月第二版。
現售價：港幣 60 元
- 風 琴 樂 曲 集 1：適合作風琴練習曲及獨奏樂曲。1998 年 11 月初版。
現售價：港幣 40 元
- 靈 頌 (短 曲)：收錄 328 首祈禱聖樂短曲，適用於禮儀中作答唱句或在祈禱聚會中應用。
2000 年 12 月初版。現售價：港幣 10 元
- 靈 頌 (短 曲) 伴奏譜：2000 年 11 月初版。現售價：港幣 190 元
- 靈 頌 (聖母篇)：收錄 105 首聖母歌曲，適用於敬禮聖母。2001 年 8 月初版。
現售價：港幣 13 元 5 角
- 靈 頌 (聖母篇) 伴奏譜：2001 年 9 月初版。現售價：港幣 200 元
- 靈 頌 (禮儀常用經文)：適宜在禮儀中應用。2002 年 12 月初版。現售價：港幣 18 元
- 靈 頌 (禮儀常用經文) 伴奏譜：2003 年 1 月初版。現售價：港幣 340 元 (全套共上、下兩冊)
- 靈 頌 (聖父篇)：收錄 229 首有關聖父之歌曲，適宜在禮儀中應用。2003 年 7 月初版。
現特價：港幣 24 元
- 靈 頌 (聖父篇) 伴奏譜：2003 年 8 月初版。現特價：港幣 546 元 (全套共上、下兩冊)
- 靈 頌 (基督篇)：收錄 192 首有關基督之歌曲，適宜在禮儀中應用。2004 年 2 月初版。
現特價：港幣 18 元
- 靈 頌 (基督篇) 伴奏譜：2004 年 2 月初版。現特價：港幣 372 元
- 靈 頌 (時節篇)：收錄 222 首有關將臨、聖誕、四旬及聖週、復活、聖神與其他類別
之禮儀時節歌曲，適宜在禮儀中應用。2004 年 7 月初版。
現特價：港幣 23 元
- 靈 頌 (時節篇) 伴奏譜：2004 年 7 月初版。現特價：港幣 360 元 (全套共上、下兩冊)
- 童 樂 集 1：適合兒童在禮儀中或課堂內外選唱。1996 年 7 月初版。
現售價：港幣 7 元 5 角
- 童樂集 (伴奏譜)：1996 年 7 月初版。現售價：港幣 67 元
- 聖 誕 清 唱 劇：蘇開儀作曲 (以國語詠唱)。1999 年 6 月初版。現售價：港幣 46 元
- JUBILAEUM：蔡詩亞作曲 (管樂五重奏)。2000 年 2 月初版。現售價：港幣 35 元
- 感恩經 (第三式)：劉志明作曲。2000 年 2 月初版。現售價：港幣 25 元

頌恩-信友歌集：2015年2月第三版。平裝現特價：港幣45元

頌恩-伴奏譜：2012年1月修正版。全套三冊特價：港幣950元

CANTICUM NOVUM：收錄376首新、舊外文禮儀用歌 [包括：英文、傳統拉丁文、菲律賓文] 以及傳頌的原創中文禮儀歌曲編譯作品等。

2010年5月第二版。現售價：港幣42元

CANTICUM NOVUM 伴奏譜：1998年4月初版。現售價：港幣290元 (全套共上、下兩冊)

聖三頌：古諾作曲。陳鈞潤填詞。1996年4月初版。現售價：港幣2元

第一彌撒曲PRIMA MISSA (作品四十五號)：江文也作曲。1996年8月初版。現售價：港幣2元5角

聖母讚主頌：劉榮耀作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣17元

聖母讚主頌：梁雅明作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣19元5角

聖母讚主頌：江克滿作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣19元5角

聖母讚主頌：江文也作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣15元5角

安魂彌撒組曲：劉志明作曲。2005年7月初版。現售價：港幣2元正

在聖堂內舉行音樂會的指引—宗座禮儀部：2007年7月二版。現售價：港幣20元

聖樂文集：有關聖樂之文章、講座、文憲及教宗訓示。1994年8月初版。現售價：港幣40元

江文也及其宗教聖樂作品介紹：蔡詩亞著。1999年8月初版。現售價：港幣15元

論江文也—江文也紀念研討會論文集：梁茂春、江小韻主編。北京中央音樂學院學報社出版。2000年9月初版。現售價：港幣80元

心頌恩(一)「頌恩音樂盒一、二」鐳射唱片：教區視聽中心出品及發行。2008年再版。
每隻售價港幣50元

心頌恩(三)「禮樂集」鐳射唱片：林樂培中文聖樂原創作品專輯，香港教區聖樂團詠唱。
教區視聽中心出品及發行。2008年再版。
每隻售價港幣50元

心頌恩(五)「聖神賜恩」鐳射唱片：香港教區聖樂團詠唱。教區視聽中心出品及發行。
2008年再版。每隻售價港幣50元

心頌恩(六)「春暉」鐳射唱片：教區視聽中心出品及發行。2008年再版。
每隻售價港幣50元

「我是教友」鐳射光碟：劉榮耀神父百周年冥辰紀念聖樂會 現場高清錄影
教區視聽中心出品及發行。2009年1月出品。
每隻售價港幣50元

以上產品均可在公教進行社各門市部查詢及選購

公教進行社： 中文書籍訂購部	香港中環 干諾道中15-18號	☎ 電話：(852) 2525-7063 ☎ 電傳：(852) 2521-7969 ✉ 電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk 網址：http://www.catholiccentre.org.hk
公教進行社：書籍及聖物部	大昌大廈三樓	☎ 電話：(852) 2522-1071
玫瑰堂分社	九龍漆咸道南125號	☎ 電話：(852) 2367-0828
聖德肋撒堂分社	九龍太子道258號	☎ 電話：(852) 2337-2353

* 如訂戶需郵購聖樂產品，請先用電郵或致電公進社“訂購部”查詢及確定付款總額及形式。

禮樂集 (65)

准 印

天主教香港教區主教 · 湯 漢 樞機 · 2015 年 7 月 27 日

(ref. no. 46-2015)

作 曲

陸達初 劉志明 劉蕙雯 何瑞雄 蘇明村 賈文亮 蔡詩亞

作 詞

劉蕙雯 楊舜濤

編 輯

蔡詩亞 張月珠 鄺惠如

植 譜

香港教區聖樂委員會辦事處 · 香港堅道 16 號 天主教教區中心 十樓

電話：(852) 2522-7577

傳真：(852) 2521-8034

電郵：info@musicasacra.org.hk

網址：www.musicasacra.org.hk

封 面

張佩雯 (IN CONCEPT)

香港上環德輔道中 317-319 號 啟德商業大廈 十一樓 1104A 室

電話：(852) 2856-1276

傳真：(852) 2856-3012

電郵：inconcep1@netvigator.com // icpthk@gmail.com

出 版

公教真理學會 · 香港堅道 16 號 天主教教區中心 十一樓

電話：(852) 2810-9381

傳真：(852) 2521-8700

電郵：cts@catholic.org.hk

承 印

娜美印刷製作公司 · 香港柴灣康民街 2 號 康民工業中心 十樓 1014 室

電話：(852) 2520-2537

傳真：(852) 2520-0819

電郵：derbyppc@netvigator.com

發 行

公教進行社 · 香港干諾道中 15-18 號 大昌大廈 十六字樓

電話：(852) 2525-7063

傳真：(852) 2521-7969

電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk

網址：www.catholiccentre.org.hk

版 次

ISBN 978-988-8303-20-5

2015 年 9 月 初版 (A5 / 100 cps)

© MMXV 天主教香港教區

版權所有

ALL RIGHTS RESERVED

此歌集為天主教香港教區所有。凡未經本會或版權持有人預先批准，不得以任何形式，無論是電子或機械，包括影印和視播，或以任何資訊儲存及修復系統等在全球任何地方轉載、翻印或複製



321 6009 255
特價 HK\$50.00